

PRZED UŻYCIM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZA INSTRUKCJĄ
WYBÓR DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LĘKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: podchloryn sodu (zawartość czynnego chlorku 5,25%), woda o czystości farmakopelowej.

PRZENACZENIE
Wyrób do plukania kanałów korzeniowych. Wyrób podczas mechanicznego opracowywania kanału usuwania resztek martwej miazgi.

Oczyszczająca kanal, łącznie z usuwaniem warstwy mazistej, aby odświeżyć ujęcia kanałów zębów przed wypełnieniem kanalu.

Zapobiega przewinięciom zębów, które mogłyby nastąpić po wypełnieniu nie wypełnianego kanalu.

Adapter z zakrętką do połączania preparatu do strzykawki

1. Odpakuj opakowanie.

2. Zakręć adapter na butelek.

3. W celu użycia usun niebieską zakrętkę, wręcz koniec strzykawki w otwór adaptera, przezylej butelek z preparatem dremi na góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelek na blacie w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera.

Zaleca się stosowanie strzykawki z płynem do golenia röklem.

4. Po użyciu usun adapter z niebieską zakrętką.

5. Wyjmij strzykawkę z adaptera i zakręć butelek zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA

CHLORAXID 5,25% wprowadzić do kanalu za pomocą strzykawki z igłą z bocznym otworem. Plukaj kanały obficie, włożyć około 10 ml płynu na 1 kanał. Znajdujący się w płynie podchloryn sodu podczas kontaktu z substancją organiczną ulega natychmiastowej inaktywacji. Wraz ze zmniejszaniem stężenia podchlorynu sodu należy jednozecześnie wydłużać czas przepłukiwania oraz zwiększyć objętość używanego roztworu.

PRZECIKWAZANIA

Nie stosować wyróbu CHLORAXID 5,25% u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

UWAGA: Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy plukaniem podchlorynem sodu i diplukaniem chlorhexydynem roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brunatnego osadu. Przepłukiwać oficjalnie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas plukania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia płynu, gdyż może to spowodować przedostanie się płynu do kanałów okolowzwoleńczych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólkiem lub obrzękiem tkanek miękkich. Zachowaj szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukaj duszą iłosz wody i skontaktuj się z lekarzem. W razie spoczynku nie zmuszać do wymiotów. Wypic dużą ilość wody. Stosuj ostrożnie, aby nie obrazić oczu. Należy także stosować środki ochrony osobistej (okulary, maska ochronna, rękawiczki).

DOZOWANIE NIE SŁUŻY DLA PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związewanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownicy lub pacjenccy mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnych opakowaniach w temperaturze 2-8°C (w lodówce). Przechowywać w opakowaniu szczelnie zamkniętym. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci. Termin przydatności znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.

Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

TRANSPORT

Wytwarzca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C. Krótkotrwala transport w podanym zakresie temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwarzcy.

OPAKOWANIE

Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik. Data ostatniej aktualizacji: 01.04.2021/9

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: sodium hypochlorite (5.25% of active chlorine), water Ph. Eur.

INTENDED USE

Liquid for root canal rinsing. Removal of dead pulp residues during mechanical preparation of the root canal. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal surfaces before final filling.

It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.

Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe

1. Unscrew the bottle cap.

2. Screw the adapter on the bottle.

3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, turn the bottle upright and gently screw the filled syringe with a rubber plunger. After each use, close the adapter opening with a blue plug.

5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

INSTRUCTIONS FOR USE

Insert the liquid CHLORAXID 5,25% into the root canal using the syringes with a needle and side opening. Rinse the canals copiously, approximately 10 ml for one canal.

Sodium hypochlorite contained in the product inactivates immediately on contact with organic substance.

As the concentration of sodium hypochlorite decreases, the rinsing time and the volume of the solution used should be increased.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product CHLORAXID 5,25% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of a brown deposit.

Rinse copiously.

PRECAUTIONS

During root canal preparation do not use a too heavy stream of the liquid because it can cause the liquid to penetrate the periapical tissues and damage them, resulting in pain and swelling of soft tissues.

Special care should be taken when the product is applied into preparations. May cause severe skin burns and eye damage.

In case of consumption do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use rubber-dam while working with the product. The use of personal protective equipment (glasses, protective visor, gloves) is recommended.

DISPENSER IS NOT INTENDED FOR LIQUID STORAGE!

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in original packaging at 2-8°C (in a refrigerator). Store in a securely closed packaging, protected from sunlight. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container.

LET'S NOT SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES !

En cas d'accident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/ du patient.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Bottle of 200 g or 400 g of preparation, adapter with a screw cap, dispenser.

Last update: 01.04.2021/9

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDA LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (5,25% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea.

USO
Líquido para enjuagar conductos radiculares. Durante la ampliación mecánica del conducto el producto elimina los restos de la pulpa muerta.

Limpia el canal, incluyendo la eliminación de la capa víscosa, para exponer los orificios de los canales dentarios antes del llenado del canal.

Impide la pigmentación de los dientes que pudiera producirse tras el llenado de un canal sin lavar.

Además limpia el tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa.

1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella.

2. Enrosca el adaptador a la botella.

3. Para el uso retira el tapón de rosca azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido dentro.

4. Desenrosca el tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa.

5. Para el transporte retira el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.

6. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO

Introducir CHLORAXID 5,25% en el canal por medio de una aguja con un orificio lateral y limpiar los canales empleando aproximadamente 10 ml por canal. A la hora de contacto con la sustancia orgánica, el hipoclorito de sodio contenido en el producto queda inactivo inmediatamente. Al reducir la concentración de hipoclorito de sodio, debe prolongarse el tiempo de lavado incrementando el volumen de la solución empleada.

CONTRAINDICACIONES

No usar el producto CHLORAXID 5,25% en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

ATENCIÓN: A la hora de lavar los canales radiculares, entre el lavado con hipoclorito de sodio y diplukanato de clorhexidina debe emplearse la solución fisiológica para impedir la precipitación de sedimentos de color pardo. Enjuaga abundantemente.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

A la hora de enjuagar el canal radicular, no emplear un chorro demasiado fuerte del líquido, ya que esto puede provocar la introducción del líquido en los tejidos circundantes dándoleños, lo cual se traduce en el dolor o hinchazón de los tejidos blandos. Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones.

ADVERTENCIA: Beim Spülen der Wurzelkanäle muss mit physiologischer Kochsalzlösung zwischen dem Spülvorgang mit Natrimumhypochlorit und dem Spülvorgang mit Chlorhexidindigluconat zwischengeschüttet werden. Dadurch wird eine sonst erwartete gelblich-braune Ablagerung verhindert. Spülen ausreichend.

DOZOWANIE NIE SŁUŻY DLA PRZECHOWYWANIA PLYNÓW!

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związewanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownicy lub pacjenccy mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnych opakowaniach w temperaturze 2-8°C (w lodówce). Przechowywać w opakowaniu szczelnie zamkniętym. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci. Termin przydatności znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.

Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

TRANSPORTE

Wytwarzca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C. Krótkotrwala transport w podanym zakresie temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwarzcy.

OPAKOWANIE

Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 01.04.2021/9

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: sodium hypochlorite (5.25% of active chlorine), water Ph. Eur.

INTENDED USE

Liquid for root canal rinsing. Removal of dead pulp residues during mechanical preparation of the root canal. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal surfaces before final filling.

It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.

Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe

1. Unscrew the bottle cap.

2. Screw the adapter on the bottle.

3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, turn the bottle upright and gently screw the filled syringe with a rubber plunger. After each use, close the adapter opening with a blue plug.

5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

INSTRUCTIONS FOR USE

Insert the liquid CHLORAXID 5,25% into the root canal using the syringes with a needle and side opening. Rinse the canals copiously, approximately 10 ml for one canal.

Sodium hypochlorite contained in the product inactivates immediately on contact with organic substance.

As the concentration of sodium hypochlorite decreases, the rinsing time and the volume of the solution used should be increased.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product CHLORAXID 5,25% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of a brown deposit.

</div

